

Est-ce que nous avons la main près du cœur? Une de nos grandes difficultés en tant qu'occidentaux, c'est de nous couper en tranches : une tranche « sentiment », une tranche « corps », et une tranche « volonté ». Certes, nous vivons tous dans un corps physique, nous éprouvons des sentiments dans chaque situation de notre vie quotidienne, nous analysons et réfléchissons, imaginons, et nous avons tous une volonté et une capacité pour agir. En fait, nous ne sommes pas un collage et une juxtaposition de tranches, mais nous sommes une personne.

Cela s'applique aussi à l'un des grands mots de la Bible, qui est la miséricorde. Qu'est-ce que la miséricorde ? « La miséricorde est le côté de l'amour, qui ne consiste pas seulement à être saisi, ému de la détresse et de l'état pitoyable du pauvre et du misérable, mais qui est poussé à confirmer, à prouver cette compassion en venant concrètement à l'aide. »<sup>1</sup>. Autrement dit, la miséri-corde, c'est la corde qui me lie (m'attache) aux misères de l'autre.

Nous considérons ce matin la miséricorde de Dieu dans la préparation de la venue de Jésus, dans son point culminant en Jésus, et enfin dans nos relations les uns avec les autres.

## **1. La miséricorde de Dieu envers son peuple dans l'AT prépare la venue de la miséricorde par Jésus.**

Dieu agit avec miséricorde envers tous, et on perçoit cette miséricorde en ouvrant notre porte à l'action de Dieu. Comment peut-on qualifier cette miséricorde ?

a) une miséricorde sans limite dans le temps

i – Exode 20.6 « il fait miséricorde jusqu'à mille générations à ceux qui l'aiment et gardent ses commandements »

ii – Psaume 106.1 et 136.1 & suiv. « car sa miséricorde dure à toujours »

b) une miséricorde – pour le peuple opprimé chemin vers la liberté et la sainteté

Cette miséricorde fait passer le peuple hébreu opprimé en Égypte vers la liberté et la sainteté du pays promis

i – Exode 15.13 « Par ta miséricorde, tu as conduit ce peuple (hors d'Égypte, tu l'as délivré »

c) une miséricorde indépendante de nos mérites

i – après le veau d'or : Exode 33.19 « Je fais grâce à qui je fais grâce, et je fais miséricorde à qui je fais miséricorde »; 34.6-7 « L'Éternel, l'Éternel, Dieu miséricordieux et compatissant, lent à la colère, riche en bonté et en fidélité, qui conserve son amour jusqu'à mille générations. »

ii – miséricorde orientée vers notre besoin de pardon – Daniel 9.9 « Auprès du Seigneur, notre Dieu, la miséricorde et le pardon, car nous avons été rebelles envers lui. »

d) une miséricorde qui ne consiste pas à nous accorder tous nos désirs

i – Deutéronome 3.23-27 Moïse a imploré la miséricorde de Dieu pour pouvoir entrer dans le pays promis, mais il a dû se contenter de le voir de loin

e) une miséricorde promise au roi David et à ses descendants

i – pour David et ses descendants – 2.Samuel 22.51 « Il accorde de grandes délivrances à son roi, et il fait miséricorde à son oint, à David et à sa postérité, pour toujours »

Parmi ses descendants: Jésus-Christ, en qui nous bénéficions de la miséricorde de Dieu.

ii – de génération en génération – Luc 1.50 et suiv. « Sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. »

f) une miséricorde active de Dieu, qui est le moteur et le gouvernail

i – ... de notre conduite envers Dieu et envers les autres : Michée 6.8, « Ce que l'Éternel demande de toi, c'est que tu pratiques la justice, et que tu aimes la miséricorde. » ; 7.18 « Quel est le Dieu semblable à toi, qui pardones l'iniquité, qui oublies les péchés du reste de ton héritage ? Il ne garde pas sa colère à toujours, car il prend plaisir à la miséricorde. Il aura encore compassion de nous. (...) »

## **2. La miséricorde de Dieu culmine et s'exprime pleinement dans la venue de Jésus**

a) La venue de Jésus – annoncée à Marie – est la plus grande manifestation de la miséricorde de Dieu

i – Luc 1.50, 54 (cantique de Marie) « Il a secouru Israël, son serviteur, et il s'est souvenu de sa miséricorde, comme il l'avait dit à nos ancêtres. »

- b) La naissance de Jean-Baptiste rend Zacharie et Elisabeth pleinement conscients de la miséricorde de Dieu qui poursuit son chemin de génération en génération  
i – Luc 1.72, « un sauveur qui nous délivre ... c'est ainsi qu'il manifeste sa miséricorde envers nos pères... » ; v.78 (Jean) préparera les voies du Seigneur «grâce aux entrailles de la miséricorde de notre Dieu, en vertu de laquelle le soleil levant nous a visités d'en-haut. »
- c) La miséricorde de Dieu se manifeste pleinement dans le Fils de Dieu fait homme afin d'expié nos péchés par sa mort sur la croix  
i – Hébreux 2.17-18 Le Fils «a dû être rendu semblable en toutes choses à ses frères, afin qu'il soit un souverain sacrificateur miséricordieux et fidèle dans le service de Dieu, pour faire l'expiation des péchés du peuple ; car du fait qu'il a souffert lui-même et qu'il a été tenté, il peut secourir ceux qui sont tentés. »
- d) La miséricorde de Dieu ouvre la voie du salut en Jésus à tous les peuples sans distinction  
i – Romains 11.30-32 « ... vous (païens) avez autrefois désobéi à Dieu, et que par leur désobéissance (aux Juifs) vous avez maintenant obtenu miséricorde, ... »
- e) La miséricorde de Dieu en Jésus agit envers nous indépendamment de nos œuvres  
i – Tite 3.5 "Dieu nous a sauvés, non à cause des œuvres que nous aurions faites... »
- f) La miséricorde de Dieu envers nous en Jésus nous régénère et nous renouvelle  
i – Tite 3.5 ... mais (il nous a sauvés) ... par le bain de la régénération et le renouvellement du Saint-Esprit."
- g) La miséricorde de Dieu en Jésus nous associe à la résurrection de Jésus-Christ  
i – Éphésiens 2.4 « Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés, nous qui étions morts par nos offenses, ... (v.6) il nous a ressuscités ensemble et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus-Christ.. ; »

### 3. Cette miséricorde dont nous bénéficions en Jésus, intégrons-la dans nos relations avec les autres!

- a) La miséricorde est une voie à double sens  
i – Matthieu 5.7 "Heureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde. »  
ii – Luc 6.36 « Soyez miséricordieux, comme votre Père (céleste) est miséricordieux ! »
- b) Exercer la miséricorde, voilà le sacrifice vivant demandé au chrétien  
i – Matthieu 9.13 « Apprenez ce que signifie : Je prends plaisir à la miséricorde, et non aux sacrifices. Car je ne suis pas venu appeler des justes, mais des injustes. »  
ii – Romains 12.1 « Je vous exhorte donc, frères, par les compassions de Dieu, à offrir vos corps comme un sacrifice vivant, saint, agréable à Dieu , ce qui sera de votre part un culte spirituel »
- c) Exercer la miséricorde envers les autres est le plus important des commandements  
i – Matthieu 23.23 « ce qui est le plus important dans la loi : (c'est) la justice, la miséricorde et la fidélité »
- d) Exercer la miséricorde, c'est agir pour le bien de l'autre sans distinction de nationalité et sans le faire dépendre de ses mérites  
i – (lire) Luc 10.25-37 le Samaritain "miséricordieux"
- e) Exercer la miséricorde est une démonstration de la connaissance et de la sagesse authentiques  
i – Jacques 3.17 « La sagesse d'en-haut est pure, pacifique, modérée, conciliante, pleine de miséricorde et de bons fruits. »
- f) Exercer la miséricorde, c'est revêtir les attitudes de Jésus envers mon prochain  
i – Colossiens 3.12 « Revêtez-vous de sentiments de compassion, de bonté, d'humilité, de douceur, de patience. » ; Philippiens 2.1 « S'il y a quelque consolation en Christ, ... s'il y a quelque compassion et quelque miséricorde ... & v.5 ayez en vous les sentiments qui étaient en Jésus-Christ. ...»
- g) Pratiquons la miséricorde avec joie !  
i – Romains 12.8 « Que celui qui pratique la miséricorde le fasse avec joie ! »



### 1. La miséricorde de Dieu envers son peuple dans l'AT prépare la venue de la miséricorde par Jésus.

- a) une miséricorde sans limite dans le temps – Exode 20.6 ; Psaume 136
- b) pour le peuple opprimé chemin vers la liberté et la sainteté – Exode 15.13
- c) indépendante de nos mérites Exode 33.19 ; 34.6-7 ; Daniel 9.9
- d) ne consiste pas à nous accorder tous nos désirs – Deutéronome 3.23-27
- e) promise au roi David et à ses descendants – 2.Samuel 22.51 ; Luc 1.50 & suivants
- f) une miséricorde active de Dieu, qui est le moteur et le gouvernail de notre conduite – Michée 6.8 ; 7.18

### 2. La miséricorde de Dieu culmine et s'exprime pleinement dans la venue de Jésus

- a) la plus grande manifestation de la miséricorde de Dieu – Luc 1.50, 54
- b) poursuit son chemin de génération en génération – Luc 1.72, 78 Zacharie et Elisabeth
- c) Dieu se fait homme pour expier nos péchés par sa mort sur la croix – Hébreux 2.17-18
- d) ouvre la voie du salut en Jésus à tous les peuples – Romains 11.30-32
- e) agit envers nous indépendamment de nos œuvres – Tite 3.5
- f) nous régénère et nous renouvelle – Tite 3.4-5
- g) nous associe à la résurrection de Jésus-Christ – Éphésiens 2.4

### 3. Cette miséricorde dont nous bénéficions en Jésus, intégrons-la dans nos relations avec les autres!

- a) la miséricorde est une voie à double sens – Matthieu 5.7 ; Lu 6.36
- b) voilà le sacrifice vivant demandé au chrétien – Matthieu 9.13 ; Rom 12.1
- c) c'est le plus important des commandements – Matthieu 23.23
- d) c'est agir pour le bien de l'autre sans distinction de nationalité et sans le faire dépendre de ses mérites – Luc 10.-37 le Samaritain "miséricordieux"
- e) cela démontre la connaissance et la sagesse authentiques – Jacques 3.17
- f) c'est revêtir les attitudes de Jésus envers mon prochain – Colossiens 3.12 ; Philippiens 2.1 & 5
- g) pratiquons la miséricorde avec joie ! – Romains 12.8



**1. God's lovingkindness towards his people opens the way for his mercy through Jesus.**

- a) A mercy without time limit – Exodus 20.6; Psalm 136
- b) For the oppressed people a way towards freedom and holiness – Exodus 15.13
- c) Independently from our merits Exodus 33.19; 34.6-7; Daniel 9.9
- d) Doesn't mean to meet all our desires – Deuteronomy 3.23-27
- e) Promised to king David and his offspring – 2.Samuel 22.51 ; Luke 1.50 & following
- f) God's active mercy is the engine and the rudder of our behavior – Micah 6.8; 7.18

**2. God's lovingkindness culminates and expresses itself fully in the coming of Jesus**

- a) The biggest manifestation of God's mercy – Luke 1.50, 54
- b) Goes on from generation to generation – Luke 1.72, 78 Zacharias and Elizabeth
- c) God becomes man to expiate our sins through his death on the cross – Hebrews 2.17-18
- d) Opens the way to all peoples to salvation in Christ – Romans 11.30-32
- e) Is active on our behalf independently from our works – Titus 3.5
- f) Regenerates us and renews us – Titus 3.4-5
- g) Associates us to the resurrection of Jesus-Christ – Ephesians 2.4

**3. This lovingkindness, of which we benefit in Jesus, lets integrate it in our relations with our neighbor!**

- a) Lovingkindness is a road with two directions – Matthew 5.7; Luke 6.36
- b) Here is the living sacrifice expected from the Christian – Matthew 9.13; Rom 12.1
- c) This is the most important command – Matthew 23.23
- d) It means being active for the well of our neighbor without distinction of nationality and without letting depend it on his merits – Luke 10.25-37 the "merciful" Samaritan
- e) It demonstrates genuine knowledge and wisdom – James 3.17
- f) It means putting on the attitudes of Christ toward our neighbor – Colossians 3.12; Philippians 2.1 & 5
- g) Let's practice lovingkindness with joy! – Romans 12.8



### 1. Gottes Barmherzigkeit seinem Volk gegenüber öffnet den Weg für die Barmherzigkeit in Jesus

- a) Eine Barmherzigkeit ohne zeitliche Grenze – 2.Mose 20.6; Psalm 136
- b) Für das bedrückte Volk der Weg zur Freiheit und Heiligkeit – 2.Mose 15.13
- c) Unabhängig von unseren Verdiensten – 2.Mose 33.19; 34.6-7; Daniel 9.9
- d) Bedeutet nicht, dass Gott all unsere – selbst gute – Wünsche erfüllt – 5.Mose 3.23-27
- e) Dem König David und seinem Nachkommen verheißen – 2.Samuel 22.51 ; Lukas 1.50 & folgende
- f) Gottes aktive Barmherzigkeit als Motor und Steuer unseres Verhalten – Micha 6.8; 7.18

### 2. Gottes Barmherzigkeit gipfelt und drückt sich vollkommen aus in der Menschwerdung von Jesus

- a) Die größte Erweisung der Barmherzigkeit Gottes – Lukas 1.50, 54
- b) Geht weiter von Generation zu Generation – Lukas 1.72, 78 Zacharias und Elizabeth
- c) Gott wird Mensch, um durch seinen Tod am Kreuz unsere Sünde zu sühnen – Hebräer 2.17-18
- d) Öffnet allen Völkern den Weg zum Heil in Christus – Römer 11.30-32
- e) Setzt sich für uns ein, unabhängig von unseren Werken – Titus 3.5
- f) Lässt uns wiedergeboren werden und erneuert uns – Titus 3.4-5
- g) Gibt uns Anteil an der Auferstehung von Jesus Christus – Epheser 2.4

### 3. Diese Barmherzigkeit, die wir in Jesus genießen, sollen wir in unseren Beziehungen zum Mitmenschen integrieren!

- a) Die Barmherzigkeit ist eine Straße, die in zwei Richtungen befahrbar ist – Matthäus 5.7; Lukas 6.36
- b) Hier wird das lebendige Opfer vom Christen erwartet – Matthäus 9.13; Römer 12.1
- c) Dies ist das wichtigste Gebot – Matthäus 23.23
- d) Es bedeutet unser aktive Einsatz für das Wohl unseres Nächsten ohne auf die Staatsangehörigkeit zu schauen und ohne zu fragen, ob er es verdient – Lukas 10.25-37 der "barmherzige" Samariter
- e) Es demonstriert echte Erkenntnis und Weisheit – Jakobus 3.17
- f) Es bedeutet, die Gesinnung von Christus für unseren Umgang mit dem Nächsten anzuziehen – Kolosser 3.12; Philipper 2.1 & 5
- g) Lasst uns Barmherzigkeit mit Freude ausüben! – Römer 12.8



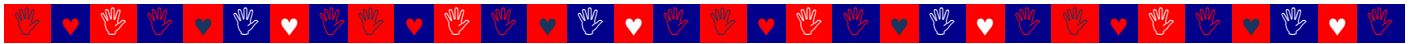
Avoir la main près du cœur

Définitions (Petit Robert des Noms communs 1977)

Compassion = « Sentiment qui porte à plaindre et partager les maux d'autrui. Cf. Apitoiement, commisération, miséricorde, pitié. » p. 348

Miséricorde = (1) vieilli «Sensibilité à la misère, au malheur d'autrui. » ; (2) « Pitié par laquelle on pardonne au coupable ; Cf. clémence ;, indulgence, pardon.»

« La miséricorde est le côté de l'amour, qui ne consiste pas seulement à être saisi, ému de la détresse et de l'état pitoyable du pauvre et du misérable, mais qui est poussé à confirmer, à prouver cette compassion en venant concrètement à l'aide. »<sup>ii</sup>



GRANDS MOTS DE LA BIBLE – MISÉRICORDE (par William Pape, Braker Kompass 07, avril 1979, p. 17)

« Sa<sup>iii</sup> situation n'aurait pas ou être pire. Son grand-père royal s'était suicidé. Son père était tombé à la guerre. Enfant âgé de cinq ans, il était devenu infirme suite à un accident. Et depuis, on l'avait caché au regard de tout le pays, de peur que le nouveau roi se venge sur lui des méfaits de son grand-père. Mais les serviteurs du nouveau roi ont appris son existence, et on l'a convoqué pour qu'il compare devant le nouveau roi. Mais contre toute attente on lui a témoigné de la bonté et de l'amitié. Car David a dit : ... « Reste-t-il encore quelqu'un de la maison de Saül, pour que je lui fasse du bien à cause de Jonathan ? » 2.Samuel 9.1 ; « N'y a-t-il plus personne de la famille de Saül, pour que je lui témoigne de la bonté<sup>iv</sup> de Dieu ? » 2.Sam.9.3

La compassion est un des grands mots de la Bible. Dans le texte hébreu le mot « khessed » apparaît plus de 230 fois. Sa signification est bien illustrée dans l'histoire de David et de Méphiboshet. Méphiboshet était un petit-fils de Saül. Ce Saül qui autrefois était hanté par l'idée folle de tuer David.

Dans le Nouveau Testament la compassion est illustrée par la conduite du Bon Samaritain. Celui-ci a témoigné de la miséricorde à un homme dévalisé, privé de secours et mourant sur la route descendant de Jérusalem à Jéricho. Celui qui a été le prochain de celui qui était tombé au milieu des brigands, « c'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui » (Luc 10.37). Nous pouvons donc définir la compassion comme « le fait d'agir d'une manière pratique pour le bien de l'autre qui est sans aide dans une grande détresse, et cela même si cela exige un engagement conséquent.

Par compassion l'infirme Méphiboshet a été nourri chaque jour à la table du roi.

Le bon Samaritain, pour sauver la vie à un voyageur mourant, s'est investi sans compter : huile, bandages, temps, force et argent, et utilisation de sa bête de somme<sup>v</sup>.

L'apôtre Paul, après avoir décrit la situation horrible et désespérée de l'humanité, nous étonne par ce qu'il ajoute : « Dieu, qui est riche en miséricorde, » nous a aimés d'un grand amour (Ephésiens 2.4). On ne peut pas exagérer la grandeur de la bonté pratiquée par Dieu envers le pécheur. D'une dépendance du diable, interdisant tout espoir, et d'un système mondial rejetant Dieu, de la contrainte destructrice de désirs physiques incontrôlés, d'une manière de penser enténébrée et de la colère de Dieu qui planait au-dessus de nous, nous avons été libérés par la miséricorde de Dieu, lequel, par notre union avec Jésus-Christ, nous a « asseoir ensemble dans le monde céleste ... » (Éphésiens 2.6). Nous sommes nourris à sa table royale. Ça, c'est la miséricorde, dont Dieu se réjouit.

Parfois ce mot important de « miséricorde » perd de sa force d'expression dans le Nouveau Testament. Lorsque les lettrés juifs ont traduit l'Ancien Testament en grec<sup>vi</sup>, ils n'ont pas trouvé de mot correspondant aux mots hébreux khessed<sup>vii</sup> (miséricorde) et khassid (miséricordieux). Pour

« miséricorde » ils utilisèrent « éléos », et pour miséricordieux ils utilisèrent « hosios ». Il est regrettable que par la suite les traducteurs du Nouveau Testament en allemand, en anglais (...) ont parfois utilisé le sens du grec classique de « hosios » au lieu du mot destiné à rendre l'hébreu « khassid ».

Un exemple se trouve en 1.Timothée 2.8, à la fin de la partie sur la prière. Paul dit d'abord pour qui nous devons prier : v.1, 2 « pour tous les hommes, pour les rois et pour tous ceux qui sont élevés en dignité », puis il nous encourage fortement de prier pour eux : « ... Dieu veut que tous les hommes soient sauvés ! », et à la fin il écrit comment nous devons prier : (v.8) « en élevant des mains pures ». Mais on devrait ici traduire, selon la signification de l'Ancien Testament « élever des mains miséricordieuses ». Nous élevons des mains miséricordieuses, quand nous prions pour *tous* les hommes. Nous qui autrefois avons élevé nos mains vers Dieu pour le supplier d'être miséricordieux envers nous, pour qu'il nous pardonne, à nous pécheurs, pouvons maintenant, à notre tour, élever nos mains, qui ont vraiment reçu la miséricorde, dans la prière pour les autres.

Il y a longtemps Dieu a dit à Moïse : « Je fais miséricorde à qui je fais miséricorde<sup>viii</sup> ». Si le salut dépendait de vertus humaines, d'actions ou de qualités intellectuelles, personne ne pourrait être sauvé. Mais un des grands mots de la Bible est « miséricorde ». C'est plus qu'un mot. C'est un fait. Dieu, qui est le « père des miséricordes » (2.Corinthiens 1.3) nous a sauvés « non à cause des œuvres de justice que nous aurions faites, mais selon sa miséricorde, en nous faisant passer par le bain purificateur de la nouvelle naissance, c'est-à-dire en nous renouvelant par le Saint-Esprit. » (Tite 3.5). À notre tour nous élevons des mains compatissantes en priant pour les autres personnes. »

William Pape



<sup>i</sup> Heinrich Langenberg dans «Biblische Begriffskonkordanz », Verlag Ernst Franz Metzinger Württ. p. 32.

<sup>ii</sup> Heinrich Langenberg dans «Biblische Begriffskonkordanz », Verlag Ernst Franz Metzinger Württ. p. 32.

<sup>iii</sup> Le texte qui suit est une traduction d'un article de William Pape paru dans « Braker Kompass » n°7, avril 1979.

<sup>iv</sup> Bonté de Dieu ; héb. « khessed Elohim » ; khessed = gentillesse, grâce, beauté (The Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon » p. 268 ; khessed = bonté, charité, bienfait (Larousse Hb. Fr. p.242). Rev. Elb erfelder : « Gottes Gnade » ;

<sup>v</sup> Somme – dans « bête de somme » selon le Petit Robert p. 1832 : « (1260, « bât, charge » ; bas latin *sagma*, devenu *sauma*). *Mod.* Seulement dans l'express. : *Bête de somme* (1576), bête de charge qui porte les fardeaux. » ; *Sagma*, selon Gaffiot 1382 : « bât » = (PetRobNC 167) « dispositif que l'on place sur le dos des bêtes de somme pour le transport de leur charge. »

<sup>vi</sup> La version de la Septante – des soixante-dix – traduction de l'Ancien Testament en grec par soixante-douze lettrés juifs d'Égypte – six par tribu – à l'initiative du roi Ptolémée II Philadelphie (285-246 av. J.-C.) ;

<sup>vii</sup> Franz Delitsch, dans sa traduction du Nouveau testament en hébreu, rend ainsi Luc 10.37 : « (Lequel de ces trois te semble avoir été le prochain de celui qui était tombé au milieu des brigands) Et il répondit : celui qui a fait avec lui miséricorde (ossé hêkhasséd, pour rendre le grec) ; Et Jésus lui dit : va et toi aussi fais de même ! ») La traduction grecque de ossé hêkhasséd est ici : poieô eleos = pitié, grâce, compassion.

<sup>viii</sup> Hébreu : «vé rikhamti et asher arakhem »